



Izvirnik: **angleščina**

Št.: ICC-01/11
Datum: **27. junij 2011**

PREDOBRAVNAVNI SENAT I

V sestavi: sodnica Sanji Mmasenono Monageng, predsednica senata
sodnica Sylvia Steiner
sodnik Cuno Tarfusser

POLOŽAJ V LIBIJI

JAVNI DOKUMENT

Nalog za prijetje Muammara Mohammeda Abu Minyar Gaddafija

Dokument je v skladu z 31. predpisom Pravilnika Sodišča (*Regulations of the Court*) treba predati:

Tožilstvu

G. Luis Moreno Ocampo, tožilec
Ga. Fatou Bensouda, namestnica, tožilka

Obrambi

Pravnim zastopnikom žrtev

Pravnim zastopnikom prosilcev

Odsotnim žrtvam

Odsotnim prosilcem za sodelovanje/popravo krivic

Javni pravnim svetovalcem za žrtve

Javnim pravnim svetovalcem za obrambo

Državnim zastopnikom

Amicus Curiae

SODNEMU TAJNIŠTVU

Sodni tajnik

Ga. Silvana Arbia

Namestnik

G. Didier Preira

Sodelavci oddelka za obrambo

Enota za žrtve in priče

Oddelek za pripor

Oddelek za sodelovanje in popravo krivic

Drugo

PREDOBRAVNAVNI SENAT I Mednarodnega kazenskega sodišča (Senat in

Sodišče);

PO PREUČITVI Resolucije 1970, ki jo je soglasno sprejel Varnostni svet Združenih narodov dne 26. februarja 2011, in ob predložitvi položaja v Libiji tožilcu sodišča od 15. februarja 2011 naprej, v skladu s členom 13(b) Rimskega statuta ("Statut");

PO PREUČITVI zahtevka "Prosecutor's Application Pursuant to Article 58 as to Muammar Mohammed Abu Minyar GADDAFI, Saif Al-Islam GADDAFI and Abdullah AL-SENUSSI" ("zahtevak Tožilstva")¹, ki ga je vložil tožilec dne 16. maja 2011 in s katerim med drugim zahteva izdajo naloga za prijetje Muammara Mohammeda Abu Minyar Gaddafija ("Muammar Gaddafi" ali "Gaddafi") za njegovo domnevno kazensko odgovornost za storjen poboj in preganjanje civilistov kot kazniva dejanja zoper človečnost od dne 15. februarja 2011 naprej po vsej Libiji, med drugim v Tripoliju, Bengazi in Misrati, preko libijskega državnega aparata in Varnostnih sil, ob kršenju člena 7(1)(a) in (h) Statuta in ob osebni odgovornosti za ta kazniva dejanja v skladu s členom 25(3)(a) Statuta;

PO PREUČITVI informacij in dokazov ("Gradivo"), ki jih je predložil tožilec v svoji zahtevi ob upoštevanju standarda, ki je določen v členu 58 Statuta, ki določa, ali obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je Muammar Gaddafi zagrešil kazniva dejanja, ki jih navaja tožilec, in da je njegovo prijetje potrebno;

PO PREUČITVI členov 7(1)(a) in (h), 19, 25(3)(a) in 58 Statuta;

OB UPOŠTEVANJU, da na podlagi Gradiva, ki ga je predložil tožilec, Senat meni, da primer v zadevi proti Muammarju Gaddafiju spada pod pristojnost Sodišča in da ne obstaja razlog ali dejavnik, da bi Sodišče uporabilo svojo diskrecijsko pravico v skladu s členom 19(1) Statuta, da bi na tej stopnji odločilo o dopustnosti primera

¹ ICC-01/11-4-Conf-Exp and its annexes.

proti Muammarju Gaddafiju, brez poseganja v spodbijanje dopustnosti primera v skladu s členom 19(2) Statuta;

OB UPOŠTEVANJU, da Senat ugotavlja, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je bila po dogodkih v Tuniziji in Egiptu, ki so vodili do odhoda njenih predsednikov v začetku leta 2011, državna politika načrtovana na najvišji ravni libijskega državnega aparata in je bila usmerjena k ustrahovanju in zatiranju demonstracij civilistov proti Gadafijevemu režimu, ki so se začele februarja 2011, z vsemi sredstvi, tudi z uporabo smrtonosne sile;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so pri pospeševanju državne politike od 15. 2. 2011 do vsaj 28. 2. 2011 libijske Varnostne sile² po vztrajnem *modus operandi* po vsej Libiji napadale civilno prebivalstvo, ki je sodelovalo v demonstracijah proti Gadafijevemu režimu, ali proti tem, ki so se šteli za disidente;

OB UPOŠTEVANJU, da zaradi kampanje prikrivanja, da bi prikrili kazniva dejanja, ki so jih storile Varnostne sile, ni mogoče ugotoviti natančnega števila smrtnih primerov, ki so bili posledica napadov, obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so od 15. 2. 2011 in v obdobju manj kot dveh tednov februarja 2011 Varnostne sile pobile in ranile ter tudi aretirale in zaprle na stotine civilistov;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so se sistematični in razširjeni napadi za pospeševanje državne politike, usmerjeni proti civilnemu prebivalstvu, ki je protestiralo proti Gadafijevemu režimu, ali proti tistim, ki so bili odpadniki režima, zgodili v smislu člena 7(1) Statuta;

OB UPOŠTEVANJU zlasti dejstva, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so se od 15. 2. 2011 do vsaj 25. 2. 2011 po vsej Libiji, zlasti v mestih Tripoli, Misrata in

² Izraz "Varnostne sile" se v tem dokumentu uporablja za libijski varnostni in vojaški sistem, ki je sestavljen iz libijske vojske in policije, vojaške obveščevalne službe, zunanjih in notranjih varnostnih služb, revolucionarnega odbora in njegovega urada, revolucionarne garde, ljudske garde, revolucionarne oborožene milice, brigad in enot milice.

Bengazi ter v mestih blizu mesta Bengazi, kot so Al-Bayda, Derna, Tobruk in Ajdabiya, vršili umori s strani Varnostnih sil, ki pomenijo hudodelstva zoper človečnost, kot del napada na civilne demonstracije ali domnevne disidente Gadafijevega režima;

OB UPOŠTEVANJU dejstva, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da so od 15. 2. 2011 do vsaj 28. 2. 2011 na različnih krajih libijskega ozemlja in zlasti v mestih Bengazi, Tripoli, Misrata in sosednjih mestih Varnostne sile zaradi političnega nasprotovanja (dejanskega ali domnevnega) civilnega prebivalstva Gadafijevemu režimu zagrešile nehumana dejanja, ki so odvzela civilnemu prebivalstvu temeljne pravice;

OB UPOŠTEVANJU dejstva, da glede na Gradivo obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je Muammar Gaddafi kot priznani in nesporni voditelj Libije imel v skladu z zahtevkom tožilstva vedno absoluten, končen in nedvomen nadzor nad pooblastili libijskega državnega aparata, vključno z Varnostnimi silami, in da si je zaradi tega položaja in po usklajevanju s svojim notranjim krogom, vključno s svojim sinom Saif Al-Islam Gaddafijem, izmislil in vodil načrt, kako z vsemi sredstvi ustrahovati in zadušiti civilne demonstracije proti njegovemu režimu;

OB UPOŠTEVANJU, da glede na Gradivo obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je Muammar Gaddafi prispeval k izvedbi načrta s tem, da je prevzel bistvene naloge, ki so vodile do prej navedenih kaznivih dejanj, in da so bili njegovi prispevki bistveni za realizacijo načrta, ker je imel moč preprečiti zagrešitev kaznivih dejanj s tem, da ne bi opravil svojih nalog;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je Muammar Gaddafi (i) nameraval izpeljati objektivne elemente zgoraj navedenih kaznivih dejanj; (ii) vedel, da je bilo njegovo vedenje del razširjenega in sistematičnega napada na civilno prebivalstvo v skladu z državno politiko, ki jo je uvedel sam v usklajevanju s svojim notranjim krogom, vključno s svojim sinom Saif Al-Islam

Gaddafijem, in ki je bila usmerjena na civiliste, ki so bili domnevni politični disidenti; (iii) se je dobro zavedal svoje višje vloge voditelja v sklopu strukture libijskega državnega aparata in svoje moči za izvrševanje polnega nadzora nad svojimi podrejenimi in (iv) se je zavedal in je sprejel dejstvo, da bo izvrševanje načrta imelo za posledico uresničitve objektivnih elementov kaznivih dejanj;

OB UPOŠTEVANJU, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je Muammar Gaddafi kazensko odgovoren kot posredni sotorilec v skladu s členom 25(3)(a) Statuta za naslednja kazniva dejanja, ki so jih storile Varnostne sile pod njegovim nadzorom na različnih krajih libijskega ozemlja, zlasti v mestih Bengazi, Misrata, Tripoli in sosednjih mestih, od 15. 2. 2011 do vsaj 28. 2. 2011:

- i. umor kot hudodelstvo zoper človečnost v smislu člena 7(1)(a) Statuta; in
- ii. preganjanje kot hudodelstvo zoper človečnost v smislu člena 7(1)(h) Statuta; in

OB UPOŠTEVANJU, da je v sklopu člena 58(1) Statuta prijetje Muammara Gaddafija potrebno na tej stopnji, da (i) se zagotovi njegova navzočnost na Sodišču; (ii) se zagotovi, da ne bo še naprej uporabljal svoje moči za oviranje ali ogrožanje preiskave, zlasti z dajanjem navodil za prekrivanje kaznivih dejanj, ki so jih storile Varnostne sile; in (iii) se mu prepreči, da še dalje uporablja svoja pooblastila in absolutni nadzor nad libijskim državnim aparatom in še naprej povzroča kazniva dejanja, ki so v pristojnosti Sodišča;

ZARADI TEH RAZLOGOV Senat

IZDAJA nalog za prijetje Muammarja Mohammeda Abu Minyar Gaddafija (črkovano tudi "Qaddafi", "Qadhafi" ali "Kadafi"), katerega fotografija je priložena, rojenega leta 1942 blizu mesta Sirte, Libija, poveljnika oboroženih sil Libije z nazivom *Vodja revolucije* in s tem poglavarja Libije.

Zapisano v angleščini in francoščini, angleška različica je original.

/podpis/ _____

Sodnica Sanji Mmasenono Monageng

Predsednica senata

/podpis/

Sodnica Sylvia Steiner

/podpis/

Sodnik Cuno Tarfusser

Ponedeljek, 27. junija 2011

V Haagu, Nizozemska